



EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON
PÄÄTÖS VUODEN 2025 ALUSTAVAN TALOUSARVIOESITYKSEN
HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-009/2024FI

Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen hallintoneuvosto, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen (jäljempänä 'käännöskeskus') perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-028/2019),

sekä katsoo seuraavaa:

hallintoneuvoston tulisi hyväksyä käännöskeskuksen talousarvio johtajan laatiman luonnoksen pohjalta,

ja on tehnyt tämän päätöksen:

1 artikla

Käännöskeskuksen vuoden 2025 alustava talousarvioesitys, joka on tämän päätöksen liitteenä, on täten hyväksytty.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 13. maaliskuuta 2024.

Hallintoneuvoston puolesta

(sähköisesti allekirjoitettu)

Christos Ellinides

Puheenjohtaja

Liite: Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys



VUODEN 2025 ALUSTAVA TALOUSARVIOESITYS

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUS





VUODEN 2025 ALUSTAVA TALOUSARVIOESITYS

CT/CA-009/2024FI

SISÄLTÖ

I.	JOHDANTO.....	1
A.	Yleistä.....	1
B.	Tulot.....	2
C.	Menot.....	4
	Osasto 1: HENKILÖSTÖ.....	5
	Osasto 2: RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT.....	5
	Osasto 3: TOIMINTAMENOT.....	6
D.	Toiminnot.....	6
II.	TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO.....	9
III.	TULO- JA MENOTAULUKKO – Yksityiskohtaiset tiedot.....	9
IV.	LIITE 1 - HENKILÖSTÖTAULUKKO.....	9

I. JOHDANTO

A. Yleistä

Vuoden 2025 alustavaan talousarvioesitykseen sisältyy seuraavaa:

- A. Johdanto
- B. Käännöskeskuksen tulot, jotka koostuvat erityisesti neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaisista maksuista, joita ne elimet, joita varten keskus toimii, ja ne toimielimet tai muut elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena suoritetuista palveluista, mukaan lukien toimielinten yhteiset toiminnot.
- C. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen osaston mukaan.
- D. käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tässä osassa esitetään vuoden 2025 talousarvion ja vuoden 2025 työohjelman välinen yhteys yksilöimällä määrärahat, jotka kohdennetaan kullekin toiminta-alueelle käännöskeskuksen strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Siitä käy ilmi myös tavanomainen talousarvion rakenne.

Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys perustuu tulo- ja menoarvioihin, jotka sisältyvät käännöskeskuksen vuosien 2025–2027 ohjelma-asiakirjan luonnokseen (viite CT/CA-002/2024). Se on laadittu käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 35–37 artiklan mukaisesti. Käännöskeskus teki vuoden 2025 alustavan talousarvioesityksen laatimista varten analyysin menoennusteestaan ja sai tiedot asiakkaiden ennusteista.

Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys on laadittu vuonna 2025 sovellettavien hintojen perusteella jäljempänä olevassa taulukossa esitetyn mukaisesti. Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat on ilmaistu euroina.

Hinnat vuonna 2025:

Tarjottu palvelu	Normaali (EUR)	Kiireetön (euroa)	Kiireellinen (euroa)	Erittäin kiireellinen (euroa)
Käännös (hinta sivulta)	87,00	82,00	108,00	156,00
Räätälöidyt käännöspalvelut (hinta sivulta)	82,00	78,00	102,00	148,00
Muutokset (hinta sivulta)	172,00	163,40	215,00	
Tarkastukset (hinta sivulta)	60,00	57,00	75,00	
Editointi (hinta sivulta)	39,00	37,00	44,00	
Transkriptio (hinta minuutilta)	8,50	6,50	10,50	
Automaattinen transkriptio (hinta minuutilta)				2,00 euroa
Tavaramerkit (hinta sivulta)			41,64 euroa (207 000 sivua)	
Kevyt jälkieditointi (hinta sivulta)				49,00 euroa
Paste 'n Go (hinta sivulta)				82,00 euroa
Konekäännös (hinta sivulta)				0,30 euroa
Yhteisömallit (hinta termiltä)				4,00 euroa
Termiluettelot (hinta termiltä)				4,00 euroa
Termiluetteloiden tarkastus (hinta termiltä)				2,50 euroa
Terminologia (hinta henkilötyöpäivältä)				900,00 euroa
Kielikonsultointi (hinta henkilötyöpäivältä)				900,00 euroa
Tekstitys (hinta minuutilta)				41,00 euroa

Lisämaksut vuonna 2025:

Asiakirjatyyppi	EUR
Muokkausta vaativa tiedostomuoto (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	15,00
PDF- ja paperimuotoiset asiakirjat (lisähinta käännettävän asiakirjan sivua kohti)	12,00
Luottamukselliset asiakirjat (turvallisuusluokitellut / arkaluonteiset asiakirjat ilman turvallisuusluokitusta) (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	20,00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	10,00
Verkossa julkaistavien asiakirjojen lataaminen (lisähinta kohdekieleltä (useita tiedostoja) tai toimeksiantoa kohden (yksi tiedosto))	10,00

B. Tulot

Vuoden 2025 kokonaistulojen ennustetaan olevan 47,0 miljoonaa euroa, josta 43,0 miljoonaa koskee osastoja 1-4. Tuloennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	41 662 800
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	870 200
4. Muut tulot	516 200
5. Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä ja edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	3 904 900

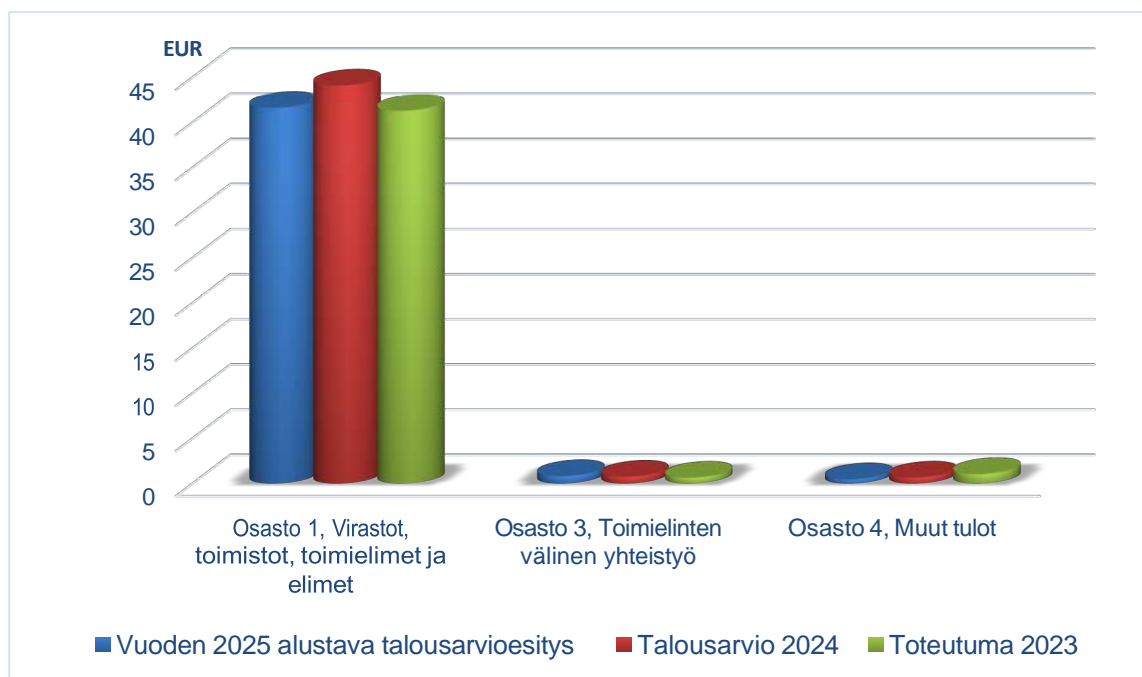
Käännöskeskuksen tuloennuste perustuu asiakkaiden ilmoittamiin arvioihin. Siksi on korostettava, että ennakoidut tulot voivat muuttua, koska ne määräytyvät asiakkaiden todellisten tarpeiden ja määrärahojen mukaan. Asiakkaiden arvioiden mukaan vuoden 2025 tulot osastossa 1 ovat 41,7 miljoonaa euroa, kun ne vuoden 2024 talousarviossa olivat 44,1 miljoonaa euroa (-5,6 %). Vuoden 2025 tuloennuste on 0,3 miljoonaa euroa enemmän (+0,7 %) kuin vuonna 2023 asiakkailta tosiasiallisesti saadut 41,4 miljoonan euron tulot.

Käännöskeskuksen suurin asiakas, EUIPO (Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto), on ennakoanut tulojen kasvavan 77 100 euroa (0,9 %) EU:n tavaramerkkikäynnösten osalta vuonna 2025 (alamomentti 1006) vuoden 2024 talousarvioon verrattuna. EU-tavaramerkkien kääntämisestä saatuja tuloja koskeva ennuste vuonna 2025 on siis 0,1 miljoonaa euroa vähemmän (-1,6 %) kuin vuonna 2023. Lisäksi EUIPO:n muita palveluja koskeva tuloennuste on 0,8 miljoonaa euroa pienempi (-15,6 %) kuin vuoden 2024 talousarviossa, eli 4,2 miljoonaa euroa vuonna 2025 (alamomentti 1005), mikä on 8,9 prosenttia vähemmän (-0,4 miljoonaa euroa) kuin muista palveluista vuonna 2023 saadut tulot. Niiden vuoden 2025 kokonaisennuste on 5,1 prosenttia (-0,7 miljoonaa euroa) pienempi kuin vuoden 2024 talousarviossa ja 4,1 prosenttia (-0,6 miljoonaa euroa) pienempi kuin EUIPOLta vuonna 2023 saadut tulot yhteensä.

Muita merkittäviä muutoksia vuoden 2024 talousarvioon verrattuna ovat seuraavien ennusteiden pieneneminen: EMAn (Euroopan lääkevirasto) 7,4 prosenttia (-202 800 euroa), REAN (Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto) 39,6 prosenttia (-149 600 euroa), EUAA:n (Euroopan unionin turvapaikkavirasto) 14,0 prosenttia (-303 000 euroa), EIOPAn (Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen) 66,0 prosenttia (-194 700 euroa), eu-LISAn (vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto) 21,3 prosenttia (-229 200 euroa), ELAn (Euroopan työviranomaisen) 14,1 prosenttia (-307 900 euroa), EPPOn (Euroopan syyttäjänvirasto) 20,8 prosenttia (-1 057 600) ja Euroopan oikeusasiamiehen 58,4 prosenttia (-147 700 euroa). Vuoden 2024 talousarvioon verrattuna ennustetaan ovat kasvattaneet Eurojust (Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto) 12,9 prosenttia (163 900 euroa), ESMA (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen) 130,7 prosenttia (330 900 euroa) ja EPV (Euroopan pankkiviranomainen) 23,8 prosenttia (203 600 euroa). Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käännösmääristä on jäljempänä jaksossa D (Käännöskeskuksen toiminta) ja osassa III (Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot).

Tulot osastossa 3 koskevat tuloja, joita käännöskeskus saa IATE-tietokannan (InterActive Terminology for Europe) hallinnoinnista. Käännöskeskuksen IATEen liittyvät menot on kirjattu menoihin luvussa 31.

Kuva 1 Tulot osastoittain ja vuosittain: 2023–2025 (osastot 1, 3 ja 4)



Asiakailta ja toimielinten välisestä yhteistyöstä saatavien tulojen lisäksi käänöskeskus ennakoii lisätuloja osastossa 4, joka käsittää pääasiassa pankkikorot, tulot tietokonekeskuspalvelujen isännöinnistä ERAlle (Euroopan rautatievirasto) sekä Luxemburgin valtiolta saatavan avustuksen käänöskeskuksen toimistovuokrakulujen tueksi. Kyseisten tulojen ennakoitua olevan 516 200 euroa vuonna 2025. Määrä on 27,1 prosenttia pienempi kuin vuoden 2024 talousarviossa ja 53,2 prosenttia pienempi kuin vuoden 2023 toteutuma.

Määrärahoja on tarpeen siirtää kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi" tuloihin vuoden 2025 talousarvion tasapainottamiseksi, jolloin varaus on noin 1 257 064 euroa vuoden 2025 lopussa.

C. Menot

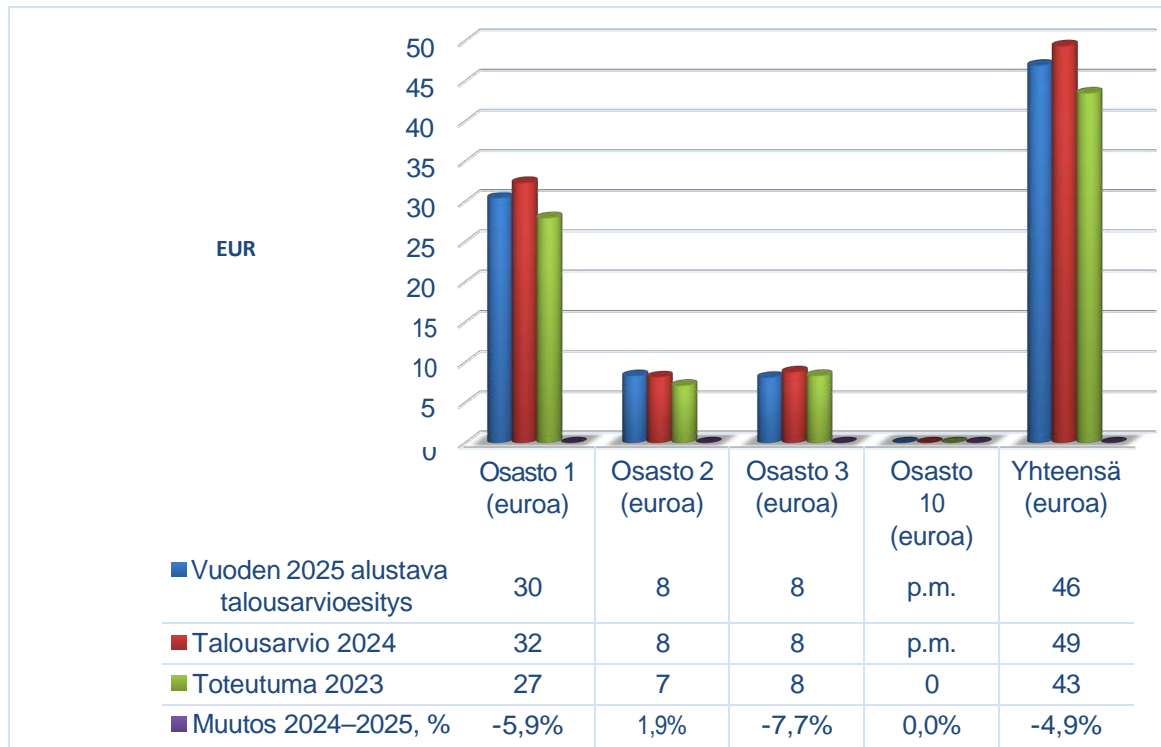
Käänöskeskuksen menoarvio vuodelle 2025 on 47,0 miljoonaa euroa. Osastoissa 1–3 vuoden 2025 talousarvio on pienempi (-4,9 %) kuin vuoden 2024 talousarvio ja suurempi (7,9 %) kuin vuoden 2023 toteutuma. Tämä kasvu vuodesta 2023 vuoteen 2025 johtuu palkkojen suunnitelluista mukautuksista vuosina 2024 ja 2025 sekä muista menoista, joihin vaikuttavat myös indeksikorotukset, joiden vuoksi menot todennäköisesti kasvavat vuonna 2025. Osaston 1 menojen kasvua kompensoi kuitenkin osittain vähenemä osastossa 3, joka johtuu ulkopuolisille kielipalvelujen tarjoajille ulkoistettavien käänöstöimeksiantojen määrän vähentämiseksi tehdyistä toimenpiteistä. Menoennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Menot (EUR)
1. Henkilöstö	30 464 300
2. Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot	8 348 800
3. Toimintamenot	8 141 000
10. Varaukset	p.m.

Vastatakseen yleiseen kasvuun henkilöstökuluissa, muissa indeksisidonnaisissa kustannuksissa ja tietotekniikkakustannuksissa vuosien 2023–2025 välillä käänöskeskus jatkaa useita toimenpiteitä

talousarviomenojensa pienentämiseksi. Niistä etusijalla on ollut vähentää merkittävästi menomäärärahoja suurimmassa osassa budjettikohdista kattamaan vain sen, mitä odotetaan tarvittavan. Tämä tarkoittaa sitä, että käänöskeskus on supistanut liikkumavaransa minimiin kaikissa keskeisissä budjettikohdissa, ja näin ollen sen joustavuus on vähentynyt merkittävästi. Seuraavassa kaaviossa esitetään menot osastoittain, ja verrataan niitä vuoden 2024 talousarvioon ja vuoden 2023 toteutumaan.

Kuva 2 Menot osastoittain ja vuosittain: 2023–2025 (osastot 1, 2, 3 ja 10)*



*Osasto 1: Henkilöstö; Osasto 2: Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot; osasto 3: Toimintamenot; ja osasto 10: Varaukset. Vuonna 2025 osaston 10 talousarvio on pro memoria (p.m.), vuonna 2024 pro memoria (p.m.) ja vuonna 2023 se on "0".

Osasto 1: HENKILÖSTÖ

Vuoden 2025 talousarviossa osaston 1 arvioidut menot ovat 30,5 miljoonaa euroa. Tämä on 5,9 prosenttia vähemmän kuin vuoden 2024 talousarviossa, ja vähenemä on 1,9 miljoonaa euroa. Käänöskeskuksen talousarviossa on varauduttu vuotuisiin palkkojen mukautuksiin ja joka toinen vuosi tehtäviin korotuksiin palkkaluokkien sisällä sekä ylennyksiin. Talousarvio perustuu 193 toimea sisältävään henkilöstötaulukoon, joka on budjettivallan käyttäjän vuotta 2024 varten hyväksymällä tasolla. Talousarviossa otetaan huomioon myös sellaiset tekijät kuin henkilöstön vaihtuvuus ja työaikamallit. Kaikesta edellä mainitusta on seurauksena 3,7 prosentin vähenemä (-0,9 miljoonaa euroa) momentissa 110 (Työssä oleva henkilöstö), kun sopimussuhteista henkilöstöä koskeva vuoden 2025 talousarvio (alamomentti 1115) on 30,0 prosenttia (-0,6 miljoonaa euroa) pienempi kuin vuoden 2024 talousarvio.

Osasto 2: RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Osaston 2 "Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot" osalta vuoden 2025 talousarvio on 8,3 miljoonaa euroa. Tämä on 1,9 prosenttia enemmän kuin vuoden 2024 talousarviossa, mikä merkitsee 0,2 miljoonan euron lisäystä. Lisäys johtuu pääasiassa tapahtumien järjestämisestä käänöskeskuksen 30. vuosipäivää varten sekä tietoteknisiin laitteisiin ja rakennusten vuokraamiseen liittyvistä indeksisidonnaisista kustannuksista.

On syytä korostaa, että menoihin osastossa 2 sisältyvät menot Euroopan unionin rautatieviraston (ERA) tietokeskuksen ylläpidosta. Yleiskatteisuusperiaatteen mukaisesti ERA:ta saadut tulot kirjataan tuloina eikä menojen kompensointina.

Osasto 3: TOIMINTAMENOT

Talousarvion osasto 3 "Toimintamenot" kattaa alihankintakäännöspalvelut, kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut, toimielinten välisen yhteistyön sekä eCdT-ohjelman. Arvio näistä menoista on 8,1 miljoonaa euroa vuonna 2025, mikä on 7,7 prosenttia (-0,7 miljoonaa euroa) vähemmän vuoden 2024 talousarvioon verrattuna. Menot ovat 0,2 miljoonaa euroa pienemmät kuin vuoden 2023 toteutuma.

Ulkoisesti hankittavat käännöspalvelut muodostavat pääosan, 87,9 prosenttia, osaston vuoden 2025 talousarviosta. Näiden palvelujen tosiasiallisiin kustannuksiin vaikuttavat eri tekijät, kuten muutokset voimassa olevien puitesopimusten piiriin kuuluvien palveluntarjoajien sijoittumisessa toimeksisaajaluettelossa sekä hinnat tulevissa puitesopimuksissa, mihin vaikuttaa myös taloudellinen kehitys jäsenvaltioissa. Vuoden 2025 talousarvio on 7,2 miljoonaa euroa, joka vastaa ennusteiden mukaisia määriä sekä käännöskeskuksen odotuksia siitä, että käännösteknologiaan investoinnit vaikuttavat myönteisesti alihankintakäännöspalveluihin liittyviin menoihin. Selvää on, että todelliset menot määräytyvät asiakkaiden todellisen kysynnän ja käännösteknologian todellisen vaikutuksen mukaan.

Luku 31 sisältää IATE-tietokannan hallinnointiin liittyvät käännöskeskuksen menot sekä käännöskeskuksen tuen muita komission hallinnoimia toimielinten välisiä välineitä varten. Näistä välineistä aiheutuvia kustannuksia hallinnoidaan toimielinten välisessä yhteisessä käännös- ja tulkkauskomiteassa (ICTI) toimivien osapuolten välisin vuosittaisin rahoitussopimuksin.

D. Toiminnot

Käännöskeskuksen toiminta jakautuu vuoden 2025 talousarviossa neljälle toiminta-alueelle käännöskeskuksen vuosien 2025–2027 ohjelma-asiakirjan mukaisesti: 1) operatiiviset ydintoimet; 2) tukitoimet; 3) johtaminen ja valvonta sekä 4) hankkeet/innovointi.

Vuoden 2025 henkilöstö- ja rahoitusresurssit kohdennetaan näille neljälle toiminta-alueelle seuraavan taulukon mukaisesti. Osastoihin 1, 2 ja 3 sisältyvät rahoitusvarat kohdennetaan joko suoraan tai epäsuorasti keskuksen eri palveluihin. Epäsuorat kustannukset kohdennetaan keskuksen toimintaan ja siten sen palveluihin toimintoperusteista budjetointia koskevan menetelmän mukaisilla mekanismeilla. Yksityiskohtaista tietoa on käännöskeskuksen vuosien 2025–2027 ohjelma-asiakirjan luonnoksessa (viite CT/CA-002/2024).

	Prosenttiosuus henkilöresursseista	Prosenttiosuus rahoitusvaroista	Rahavarat
Operatiiviset ydintoimet	64,2 %	73,9 %	34 721 006
Kääntäminen	24,4 %	34,1 %	15 990 619
Käännösten tarkistaminen	0,0 %	0,0 %	869
Muutokset	1,5 %	0,6 %	278 573
Editointi	0,2 %	0,1 %	28 428
Transkriptio	0,0 %	0,0 %	493
Tekstittäminen	0,0 %	0,0 %	8 023
Terminologia	0,3 %	0,0 %	9 955
Sisäinen validointi	26,1 %	12,2 %	5 732 472
Työtilausten hallinnointi	2,0 %	1,8 %	830 165
Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus (TECH+CAT)	2,5 %	2,2 %	1 044 925
Alihankinnan hallinnointi	1,5 %	1,3 %	631 647
Jälkikäsittely (CAT+TECH)	1,7 %	1,5 %	703 836
Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi	0,9 %	0,8 %	360 941
IATE	0,4 %	1,8 %	830 165
Muut operatiiviset ydintoimet	2,7 %	17,6 %	8 269 895
Tukitoimet	21,8 %	19,0 %	8 939 152
Johtaminen ja valvonta	7,8 %	3,4 %	1 603 925
Hankkeet/innovointi	6,3 %	3,6 %	1 690 017
Määrärahat osastossa 10: varaukset, joita ei ole kohdennettu tiettyyn toimintaan	0 %	0 %	0
Yhteensä	100 %	100 %	46 954 100

Alatoimen kuvaus

Toiminta	Kuvaus
Käännökset	Asiakirjojen ja EU-tavaramerkkien kääntäminen. Tämän toiminnan osalta huomioon otetaan vain sisäisen kääntämisen kustannukset, koska käännöstyö tehdään talon sisällä.
Käännösten tarkistaminen	Sisäiset kääntäjät vastaavat tästä toiminnasta, joka koostuu käännetyn version vertaamisesta alkuperäiseen asiakirjaan.
Muutokset	Käännettyjen asiakirjojen muuttaminen saatujen kommenttien perusteella. Sisäiset kääntäjät suorittavat tehtävän.
Editointi	Tekstin editointi tarkoittaa käännetyn asiakirjan kielellistä tarkistamista.
Transkriptio	Ääni- ja/tai videotiedoston muuntaminen laadukkaaksi tekstiksi puheesta tekstiksi -teknikoiden avulla.
Tekstittäminen	Videoaineiston kääntäminen ja tekstittäminen.
Sisäinen validointi	Ulkoisten palvelutarjoajien tekemien käännösten arviointi.
Työtilausten hallinnointi	Asiakkaiden työtilausten analysointi ja niiden ominaisuuksien määrittäminen (tiedostomuoto, aihealue jne.).
Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus (TECH+CAT)	Käännöspyyntöjen vastaanottaminen sekä käännösten siirtäminen käännösmuisteihin ja konekäännösjärjestelmään myöhempää kääntämistä varten. Kyseessä on jokaista asiakirjaa koskeva tekninen vaihe, joka edellyttää asiakirjojen lataamista palvelimille. Asiakirja voidaan yhdistää aiempiin käännöksiin mistä tahansa käännösmuistista, minkä perusteella asiakkaalle lasketaan mahdollinen alennus.
Alihankinnan hallinnointi	Freelancekääntäjien valitseminen sekä sopimusten tekeminen ja hallinnointi.
Jälkikäsittely (CAT+TECH)	Asiakirjojen muotoilu ja mahdollisten teknisten ongelmien ratkaiseminen.
Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi	Käännösmuistien ja konekäännöskorpuksen sisällön järjestäminen ja päivittäminen.
Terminologia	Terminologisen selvittelytyön organisointi (selvittely, käännös, vahvistaminen jne.).
IATE	IATE-tietokannan hallinnointi.
Muut operatiiviset ydintoimet	Sisältää kielellisen esikäsittelyn ja ulkoiset käännöspalvelut.

Seuraavassa taulukossa esitetään sivujen ja termien kokonaismäärä sekä tuloennuste vuodelle 2025 verrattuna vuoden 2024 talousarvioon. Taulukossa esitetään asiakkaiden toimittamat vuoden 2025 ennusteet. Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käännösmääristä on osassa III ”Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot”.

	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennakoitu sivumäärä yhteensä	207 000	204 000	1,5 %
Asiakirjojen ennakoitu sivumäärä yhteensä	343 099	375 173	-8,5 %
Sivujen kokonaismäärä	550 099	579 173	-5,0 %
Termiluetteloiden ennakoitu määrä yhteensä	42 677	49 819	-14,3 %
Ennakoidut kokonaistulot käännöksistä, termityöstä ja termiluetteloista	41 662 800	44 142 500	-5,6 %

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023
	TULOT			
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	41 662 800	44 142 500	41 358 811
2	EUROOPAN KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	0
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	870 200	804 300	697 017
4	MUUT TULOT	516 200	708 300	1 103 932
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	3 904 900	3 725 700	0
	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	3 904 900	3 725 700	0
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	46 954 100	49 380 800	43 159 760
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	30 464 300	32 363 500	27 982 709
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 348 800	8 196 400	7 143 379
3	TOIMINTAMENOT	8 141 000	8 820 900	8 371 715
10	VARAUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	46 954 100	49 380 800	43 497 803

III. TULO- JA MENOTAULUKKO – Yksityiskohtaiset tiedot

IV. LIITE 1 - HENKILÖSTÖTAULUKKO

III. TULO- JA MENOTAULUKKO 2025 – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
	TULOT				
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	187 700	162 400	231 563	2 124 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	62 400	62 400	307 432	717 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	384 200	384 200	315 527	4 416 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	2 544 900	2 747 700	2 729 885	26 621 sivua; termiluettelot: 5 874 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	667 000	680 400	949 777	7 525 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	4 185 500	4 957 400	4 593 179	44 522 sivua; termiluettelot: 35 500 termiä
1006	EUIPO:n tavaramerkit	8 619 900	8 542 800	8 762 415	207 000 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	20 200	25 200	19 086	230 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	50 700	50 700	59 234	583 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	383 400	379 600	300 411	4 407 sivua
100	Momentti 100	17 105 900	17 992 800	18 268 509	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	79 400	124 800	131 330	838 sivua; termiluettelot: 720 termiä
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	737 100	671 900	1 239 460	8 000 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	p.m.	39 522	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	225 700	225 700	304 188	2 595 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	1 438 300	1 274 400	992 979	16 170 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	88 700	87 800	111 763	1 020 sivua
1018	Euroopan unionin lentoturvallisuusvirasto (EASA)	32 300	32 300	106 939	372 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	281 300	281 300	560 433	3 234 sivua
101	Momentti 101	2 882 800	2 698 200	3 486 614	
1020	Euroopan unionin kyberturvallisuusvirasto (ENISA)	151 200	151 200	12 775	1 738 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	474 600	472 400	481 686	4 975 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	1 122 700	1 111 600	1 814 706	12 905 sivua
1023	Euroopan koulutuksen ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	417 600	484 000	253 604	4 573 sivua
1024	Euroopan innovaationeuvoston ja pk-yritysasioiden toimeenpanovirasto (EISMEA)	69 600	69 600	1 231	792 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	143 900	72 900	72 053	1 533 sivua
1027	Euroopan unionin avaruusohjelmavirasto (EUSPA)	49 600	39 000	18 395	564 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	22 400	4 700	26 559	348 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 715 900	1 698 900	1 267 068	19 723 sivua
102	Momentti 102	4 167 500	4 104 300	3 948 075	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	213 900	212 400	92 917	2 422 sivua
1031	ITER-yhteisyritys (F4E)	51 800	51 800	14 898	596 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Euroopan ilmasto-, infrastruktuuri- ja ympäristöasioiden toimeenpanovirasto (CINEA)	44 000	40 500	14 145	496 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	50 600	33 500	34 972	576 sivua
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	30 300	30 300	9 179	243 sivua
1036	Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	228 300	377 900	196 643	2 598 sivua
1037	Puhtaan ilmailun yhteisyritys (Clean Aviation JU)	3 900	3 500	1 001	30 sivua
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	30 000	39 900	28 542	345 sivua
1039	Yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan ilmailukenteen hallinnan kolmannen tutkimushankkeen yhteisyritys (SESAR 3 -yhteisyritys)	51 600	49 400	2 175	587 sivua
103	Momentti 103	704 400	839 200	394 470	
1042	Innovatiivisen terveydenhuollon aloitteen yhteisyritys (IHI-yhteisyritys)	5 000	5 000	3 487	48 sivua; termiluettelot: 192 termiä
1043	Puhtaan vedyn yhteisyritys (Clean Hydrogen JU)	2 100	2 000	5 113	24 sivua
1045	Euroopan unionin turvapaikkavirasto (EUAA)	1 855 500	2 158 500	4 038 363	18 990 sivua
1046	Euroopan unionin energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	134 000	135 300	163 330	1 444 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	584 000	253 100	644 620	7 051 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	1 057 700	854 100	713 989	12 037 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	100 500	295 200	55 439	1 144 sivua
104	Momentti 104	3 738 800	3 703 200	5 624 339	
1050	BERECin tukivirasto (BEREC- <i>virasto</i>)	42 500	40 600	46 078	724 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	847 700	1 076 900	493 947	10 073 sivua; termiluettelot: 391 termiä

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
1052	Siryhteisyrittäjä	6 300	6 100	2 001	72 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	2 357 600	2 359 100	0	21 944 sivua
1055	Eurooppa-koulut	64 200	64 200	0	738 sivua
1056	Euroopan kiertotaloutta ja biopohjaisia ratkaisuja edistävä yhteisyrittäjä (CBE-yhteisyrittäjä)	23 800	23 600	0	274 sivua
1057	Euroopan rautatiet -yhteisyrittäjä (EU-Rail)	p.m.	p.m.	0	
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea (ESAs-JC)	p.m.	p.m.	0	
1059	Euroopan suurteholaskennan yhteisyrittäjä (EuroHPC)	5 800	5 700	0	67 sivua
105	Momentti 105	3 347 900	3 576 200	0	
1060	Euroopan työviranomainen (ELA)	1 870 300	2 178 200	0	21 164 sivua
1061	Euroopan syyttäjänvirasto (EPPO)	4 033 700	5 091 300	0	27 600 sivua
1062	Euroopan terveys- ja digitaaliasioiden toimeenpanovirasto (HADEA)	8 100	6 500	0	92 sivua
1063	Yhdistetty patenttitoimisto (UPC)	210 900	172 300	0	2 400 sivua
106	Momentti 106	6 123 000	7 448 300	0	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	p.m.	p.m.	0	
109	Momentti 109	p.m.	p.m.	0	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	38 070 300	40 362 200	39 444 029	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
1100	Euroopan komissio	1 170 600	1 170 600	343 789	Asiakirjat: 13 455 sivua. Tämä määrä sisältää asiakirjojen osalta oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston (PO JUST), työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston (PO EMPL) sekä sisämarkkinoiden, teollisuuden, yrittäjyyden ja pk-yritystoiminnan pääosaston (PO GROW) arvioidut määrät.
1101	Euroopan parlamentti	p.m.	p.m.	9 945	
1102	Euroopan unionin neuvosto	323 200	323 200	48 438	3 715 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin (ECA)	204 500	220 500	245 559	
1104	Euroopan alueiden komitea (AK)	3 800	p.m.	97	40 sivua
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea (ETSK)	p.m.	p.m.	2 516	
1106	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	p.m.	105 469	
1107	Euroopan keskuspankki (EKP)	35 600	63 500	63 400	281 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	105 400	253 100	256 945	1 200 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	1 749 400	1 749 400	838 625	20 108 sivua
110	Momentti 110	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
11	MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	41 662 800	44 142 500	41 358 811	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	
200	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
2	KOMISSION TUKI	p.m.	p.m.	0	
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	870 200	804 300	697 017	Tämä alamomentti kattaa käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.
300	Toimielinten välinen yhteistyö	870 200	804 300	697 017	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	870 200	804 300	697 017	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	870 200	804 300	697 017	
4000	Pankkikorot	225 000	375 000	652 537	
400	Pankkikorot	225 000	375 000	652 537	Tämä momentti sisältää korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	121 200	163 300	281 394	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	121 200	163 300	281 394	Tämä momentti sisältää sekalaiset takaisinmaksut, myös toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokrauksesta sekä tietokonekeskuksen isännöinnistä Euroopan unionin rautatievirastolle saatavat tulot.
4020	Rahoitusosuus Luxemburgin valtiolta	170 000	170 000	170 000	Luxemburgin valtio myöntää rahoitusosuuden tukeakseen käännöskeskuksen vuotuisia vuokratuloja.
402	Muut rahoitusosuudet	170 000	170 000	170 000	
40	MUUT TULOT	516 200	708 300	1 103 932	
4	MUUT TULOT	516 200	708 300	1 103 932	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Siirto varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten koskee menoja luvussa 32, "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi"	3 904 900	3 725 700	0	Siirto kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi" talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	3 904 900	3 725 700	0	
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	3 904 900	3 725 700	0	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	3 904 900	3 725 700	0	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	p.m.	0	
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0	
	Tulot yhteensä	46 954 100	49 380 800	43 159 760	
	MENOT				
1100	Peruspalkat	17 964 400	18 645 500	16 517 144	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha sisältää virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 843 000	1 772 500	1 459 502	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden liitteen VIII jakso I. Määräraha sisältää vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 712 400	2 970 500	2 681 363	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden liitteen VII 4 artikla. Tämä määräraha sisältää virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
1103	Sihteerilisät	9 800	11 600	7 934	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen XIII 18 artiklan 1 kohta. Määräraha sisältää niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST palkkaluokissa pikakirjoittajiksi tai konekirjoittajiksi, teleksinhoitajiksi, latojiksi, johdon sihteereiksi tai sihteereiksi ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen toukokuun 1. päivää 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	22 529 600	23 400 100	20 665 944	
1113	Harjoittelijat	95 200	96 800	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 407 200	2 011 400	1 344 740	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3 a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	1 502 400	2 108 200	1 344 740	Momentin nimenä oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	150 000	105 000	58 696	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 24 a artikla.
112	Henkilöstön koulutus	150 000	105 000	58 696	
1130	Sairausvakuutus	601 200	634 000	585 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	88 400	94 000	65 189	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja liitteen VIII 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	157 800	161 700	152 659	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28 a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 781 400	4 177 200	3 825 759	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 628 800	5 066 900	4 629 407	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 800	1 600	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan: – määrärahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta – kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti kuolemantapauksen jälkeisestä kuukaudesta lukien sekä ruumiin kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentista 1100.
1141	Vuosiloman matkakulut	247 800	262 800	261 194	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville henkilöille asemapaikasta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joille aiheutuu työtehtävien yhteydessä säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	249 600	264 400	261 194	
1150	Ylityöt	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VI 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Ylityöt	p.m.	p.m.	0	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	p.m.	0	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkauksia. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
1175	Vuokratyöntekijät	172 800	168 600	172 181	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	172 800	168 600	172 181	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	42 900	42 800	14 289	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27–31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	9 400	19 400	732	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 7 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön (mukaan lukien heidän perheensä) matkakustannukset työsuhteen alkaessa ja päättyessä käännöskeskuksessa.
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	98 500	96 000	45 726	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VII 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1183	Muuttokulut	33 600	34 200	14 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he siirtyvät uuteen työpaikkaan tai kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1184	Väliaikaiset päivärahat	63 600	95 200	31 111	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirrot).
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	248 000	287 600	106 658	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 200	1 200	64	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	1 200	1 200	64	
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	29 482 400	31 402 000	27 238 884	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut työhön liittyvät menot	48 200	46 600	23 852	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	48 200	46 600	23 852	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	19 100	16 200	3 536	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	19 100	16 200	3 536	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	67 300	62 800	27 388	
1400	Ravintolat ja ruokalot	2 400	2 400	1 995	Määräraha kattaa ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden ylläpidosta aiheutuvat kulut, erityisesti niiden huoltosopimukset, laitteistot jne.
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	2 400	2 400	1 995	
1410	Työterveyshuolto	78 500	77 000	32 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja liitteen II 8 artikla.
141	Työterveyshuolto	78 500	77 000	32 500	
1420	Muut kulut	755 300	741 800	669 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät sosiaalisen toiminnan komitean työskentelyyn sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa toteutettaviin tilaisuuksiin osallistumiseen. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	14 000	12 148	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	769 300	755 800	681 548	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	850 200	835 200	716 043	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys.	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	p.m.	0	
15	LIKKUVUUS	p.m.	p.m.	0	
1600	Erytysavustukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen edunsaajille.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	p.m.	0	
1620	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
1630	Päiväkoti	60 400	59 400	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	60 400	59 400	0	
1640	Lisäapu vammaisille	1 500	1 600	0	Määrärahalla on voitava korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu, sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet.
164	Lisäapu vammaisille	1 500	1 600	0	
16	SOSIAALIPALVELUT	61 900	61 000	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	394	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	394	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	2 500	394	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	p.m.	0	
19	ELÄKKEET	p.m.	p.m.	0	
1	HENKILÖSTÖ	30 464 300	32 363 500	27 982 709	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 132 600	2 079 200	2 049 594	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 132 600	2 079 200	2 049 594	
2010	Vakuutukset	13 200	13 200	11 999	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	13 200	13 200	11 999	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	399 300	437 500	500 677	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	399 300	437 500	500 677	
2030	Siivous ja ylläpito	382 400	375 200	425 842	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) huoltokustannukset sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	382 400	375 200	425 842	
2040	Tilojen varustaminen	5 000	5 000	4 798	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	5 000	5 000	4 798	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	213 300	209 500	198 812	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, joita aiheutuu erityisesti rakennuksen vartiointisopimuksista, palosammuttimien vuokrauksesta ja huollosta, palontorjuntalaitteiden ostosta ja huollosta, vapaaehtoisina palomiehinä toimivien virkamiesten varusteiden uusimisesta, sekä lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	213 300	209 500	198 812	
2060	Kiinteään omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteään omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	
2080	Kiinteään omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteään omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	
2090	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
20	SJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	3 145 800	3 119 600	3 191 722	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	2 129 300	2 089 900	1 590 869	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratkulut, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin.
210	Tietotekniikka	2 129 300	2 089 900	1 590 869	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	2 334 600	2 377 200	1 945 567	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, ylläpitäjät, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	2 334 600	2 377 200	1 945 567	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
21	TIETOJENKÄSITTELY	4 463 900	4 467 100	3 536 436	
2204	Toimistolaitteet	4 000	5 000	3 000	Määräraha kattaa toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen kopiokoneita ja tulostimia lukuun ottamatta.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	4 000	5 000	3 000	
2210	Uudet hankinnat	10 000	10 000	3 000	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.
221	Kalusteet	10 000	10 000	3 000	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käänöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	8 100	8 900	5 821	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaiset vuokrasopimukset samoin kuin ajoneuvojen satunnaisen vuokrauksen tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden yhteydessä.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	2 000	2 000	1 950	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	10 100	10 900	7 771	
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	24 000	23 000	21 540	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen, kuten elektronisten sanakirjojen, tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Tiedonhankinta, käänökset ja monikieliset työvälineet	15 000	15 000	13 373	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käänösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	39 000	38 000	34 913	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	63 100	63 900	48 685	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	14 000	14 000	13 010	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	14 000	14 000	13 010	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
2320	Pankkikulut	2 200	2 100	2 431	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenteen verkkoyhteyteen liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	2 200	2 100	2 431	
2330	Oikeuskulut	10 000	20 000	10 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	10 000	20 000	10 000	
2340	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käänneskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	
2350	Erilaiset vakuutukset	13 800	13 200	11 522	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	3 000	3 000	1 250	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	3 000	3 000	2 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	2 500	2 500	0	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenot	22 300	21 700	14 772	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	20 000	10 200	10 249	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kulut, jotka liittyvät ulkoisiin tarkastus- ja arviointipalveluihin, kuten tilinpäätöksen tarkastamiseen.
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	20 000	10 200	10 249	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöstyöt ja konekirjoitustyöt, jotka komissio tekee käänneskeskuksen puolesta.
2391	Tulkkaukset	20 000	p.m.	0	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käänneskeskukselta laskuttamat tulkkaukset.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	156 900	152 800	138 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käänöskeskukselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	6 000	6 000	3 747	Määräraha kattaa käänöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedotus	30 000	30 000	10 743	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	15 600	15 200	14 412	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käänöskeskukselle esimerkiksi virastojen toiminnan koordinoinnin puitteissa.
239	Toimielinten väliset palvelut	228 500	204 000	167 102	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	297 000	272 000	217 564	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	20 100	21 300	19 092	Määräraha kattaa posti- ja toimitusmaksut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	20 100	21 300	19 092	
2410	Puhelin-, sähkö-, teleksi-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	124 900	123 000	66 017	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	124 900	123 000	66 017	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	145 000	144 300	85 108	
2500	Kokoukset yleensä	2 000	2 000	0	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	2 000	2 000	0	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	70 000	20 000	2 100	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset siltä osin kuin olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	70 000	20 000	2 100	
25	KOKOUSKUSTANNUKSET	72 000	22 000	2 100	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	20 000	2 160	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
260	Kokouskustannukset	20 000	20 000	2 160	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	12 000	7 500	3 680	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	12 000	7 500	3 680	
2650	Tulkkaus	30 000	30 000	26 314	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkauspalvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaus	30 000	30 000	26 314	
26	HALLINTONEUVOSTO	62 000	57 500	32 154	
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	50 000	29 609	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultointien, selvitysten ja tutkimusten, etenkin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	50 000	29 609	
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	100 000	50 000	29 609	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 348 800	8 196 400	7 143 379	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	7 160 000	7 900 000	7 549 715	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	60 000	75 000	50 259	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
300	Alihankintakäännöspalvelut	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	921 000	845 900	771 741	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkaukskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinta", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	921 000	845 900	771 741	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	921 000	845 900	771 741	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatkoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	p.m.	p.m.	0	
32	eCdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	p.m.	p.m.	0	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdT-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentissa 5010.
3	TOIMINTAMENOT	8 141 000	8 820 900	8 371 715	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	p.m.	0	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2025 lopussa varaus on kokonaisuudessaan 1 257 064 euroa.
10004	Pysyvä ennakorahasto	p.m.	p.m.	0	Pysyvistä ennakorahastosta säädetään käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 71a artiklassa. Rahaston kokonaismäärä on yhteensä 16 529 466 euroa.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Vuoden 2025 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2024	Toteutuma 2023	Huomautukset
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2025. Varaus kokonaisuudessaan on 90 489 euroa ottaen huomioon kulutus tulojen alamomentissa 5010.
10008	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	p.m.	p.m.	0	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat varaukset	p.m.	p.m.	0	
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	p.m.	p.m.	0	
10	VARAUKSET	p.m.	p.m.	0	
	Menot yhteensä	46 954 100	49 380 800	43 497 803	

IV – LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2023		2024		2025	
	Täytetty 31.12.2023		Hyväksytty EU:n talousarviossa 2024		Käännöskeskuksen pyyntö vuoden 2025 alustavaan talousarvioesitykseen	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	8	2	11	7	13	8
AD 11	3	7	5	5	7	6
AD 10	4	6	8	8	10	8
AD 9	6	15	7	22	9	22
AD 8	7	15	9	20	2	24
AD 7	6	16	1	15	1	17
AD 6	2	11	1	10	0	6
AD 5	0	12	1	4	1	0
AD YHTEENSÄ	37	85	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	0	1	0	2	0	1
AST 7	1	5	1	8	1	9
AST 6	0	11	0	11	0	11
AST 5	0	11	0	15	0	17
AST 4	0	10	0	8	0	8
AST 3	0	4	0	2	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSA	4	44	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	2	0	2	0	2
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1 AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	2	0	2	0	2
YHTEENSÄ	41	131	51	142	51	142
HENKILÖSTÖ	172		193		193	

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikaisina työntekijöinä ilmaistuna)

Tehtäväryhmä (FG)	2023 (tosiasiallisesti täytetty)	2024	2025
FG IV	6,0	20,0	16,0
FG III	13,0	15,0	14,0
FG II	0,0	0,0	0,0
FG I	0,0	0,0	0,0
Yhteensä	19,0	35	30